*Previous references*

2 1 1903

1905-06

( Dresden )

File No 118-04

Serial Nos 148-1

*Later references*

# GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

*Serial Nos* 148

**Part B for** December 1905

SUBJECT

Religious customs in Hindustan
Schools

G R S 58

FILE No 118 of 1904 0

*Pl g t t on n H lu t S l l*

1 From tl P t S t y t H H ohne the M l j of My e N 9 8 d t l tl 20tl O t b r 1904
F a d f o l l n s cf cted I I pet t on No 89 d t d th 1 th O tol 1904 ld l t H H l th M l a ja l y tl M l ed f T k st t th t l t t n l l h l e l the to l tel tl H d t S l l f tl State l tlv l l t d d l y o th t d m y be d f r t t

2 Fro tl M l m dan l t f th B l e C ty a d tle C l n l M l t y St t pet t d th uch tl l t S et y t H s H glne s th M l j of My N 10b l t l tl n l N ml 1904
P ay th it rellowus m t ct n y b u l t l t M l n d n y tl n H du t n S l ls

3 Tl tle In l t G r l of Ed c t No 419 l ted l t N nb 1904
F rw d th p t t n ef d t al e nd ll f ll the l t tu beai no n th l j t

4 F tle I l t Ge al f Ed t No 46 7 lat 12th N v l 1904
R l t tl pett t th w tl all tl l p tle ubj t c ll d fo S l N 3

5 Tl F t A t nt t tle H n bl tle R lent n My e P l N 7 9 date l the 1 th M l 190
R u t l t l t n tle p ct e bta n ng n Mad B ng l B mb y Punj b l th L t l Pi f A n a d O dh n tle m tte f tl l e ou t u t n H n l t S l l

6 Fr m tl F st As ta t t tl H n bl tl h de t n My N 2887 d t d 23 d May 190
Fu l s f at a d g tle pi ct e bta n g n Ma l s B g l B n b y an l P nj b tl t l e f l e n n G v n nt Mal m la S ho l a l st t tl at nf m t l Un tel Pio n e s ll b c nmun at d l te n

7 I n th F t A ta t t th Hon ble th Re d t n Mysore No 3800 d ted 1 th J ly 190
St t s nc t n to f Se l N 6 th t tle e ar no p ly Mal m d n Gov m nt S l l n th Un t d P n f Ag a and Oudh and f va ds an e t t f m tle p ov n l u f th Educat onal Cod of the e P v n e n the m tte f l e o tr ct n

8 To Abdul Salam M ca and othe s f Pett and C l nd M l t ry St t on Bang l re Abl l K e n l otl f Tu nl u d tl I p to G e l of Ed ucat on No 6551 3 d t d 22nd Decen le 190
St t s that tle Go n i nt e f pn n tl t the x t g p ov on n Mysore a l g lg u t l ng s n t n d q t ts d l l m nt dep nd ng n the co pe at n of the le l g m n b s f tle M l om d n c mmu ty

Ed F 21 190

GENERAI AND REVENUE SECRETARIAT

( Education )

NOTES

File No 118-1904

File Heading

Religious instruction in Hindustani Schools

From The Private Secretary to H.H. the Maharaja

No 928 Dated 20/10/04 Received 25/10/04

Diary No 2765 | Enclos 1 Spare Copie | Serial No

Brief Abstract of Letter

Forwards for opinion and Submission of the connected papers, petition of the 15th October 1904 from the Mohamadans of Trichur praying for the continuance of religious instruction in Hindustani Schools

NOTES AND ORDERS

Dewan's order

"Submit with record

(Initd) PNK 22/10/04

Secys order

"Please send this with the file"

(Initd) BKV 24/10/04

P Z P

Notes—First sheet

G.R.S. 121

General and Revenue Secretariat

File No 118 of 1904

Returned to secretary GR. 2 10 04 —— BBB 1/11/04

Serial No 1

The file on the Subject was Subd to the 1st Councillor on 11/10/04 in Connection with Diary No 1804- May this be Subd in continuation?

KMBoy 26/10/04

Subd in continuation

28/10/04

Yes please put thro 1st Councillor

31/10/1904

911 1-11-04

The file is not with me - Please see marginal note above -

1/11/04

Branch IV

Submit to Dewan Sahib with that file

2/11/1904

2 From the Muhammadan Residents of the Bangalore city & the C/M Station through Pr Secy to H H ~~the~~ the Maha Raja dated 22/10/04 praying that religious instruction may be imparted to muhammadan youths in Hindustani Schools

Submitting draft to the Dewan calling for all the literature on the subject as directed by the Dewan

Draft passed by Secy 12/11/04

NOTE—Contn sl ect

MGCI B—10 000—31 8 04

| Serial No | |
|---|---|
| 3 | To the I G of Police No 4192 dt 21/11/04 Forwards the petition rept to be taken and cases for all the literature bearing on the Subject |
| 4 | From - Do - No 4687 dt 25th Nov 1904 - Resubmits the petition together with all the papers on the Subject as called for in Sl No 3 - . |
| B | 4 The I G/P states that most of the papers on the Subject are in this office Papers Nos 1 to 6 in the I G/P's list are put up - The others have been subd to the Dewan in Connection with the question of the discontinuance of religious instruction in Hindustani Schools etc - The Mohamadans of Tumkur had addressed a similar petition praying for the continuance of religious instruction in Hindustani Schools which has also been Subd to the Dewan on 3/11/1904 - |
| | 5 As H H wants this matter to be discussed in Council (Vide Private Secy's Memo dt 2/11/04), and as the Dewan has directed to circulate the papers, |



MGCI B—20 000—1 11 04

Serial No 4

and then place before the Council
may the reference be obtained from
D P E or may this be subd in
Continuation ? DB
10/12/04
Subd
Km
8/12/04 b
9/12
10/12

Submitted to the
Dewan Sahib As
the previous papers
are in D P E
10 12 1904

Proceed to be returned for being placed
before the Council we along with the
other file Dec 13 12 04

(Put 3 Con-
tinuation Sheets)

Dec 13/12

8 To the Registrar for circulation
&
14 12 1904
15/12



MGCPB—20 000—1 11 04

## GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

Matter for Council Meeting to be held on

at

---

**Subject**

Representation of the Mahomed residents of the Bangalore City and the Cd Station of Bangalore that religious edu -tion should be imparted in Hindustan Schools

4995/252 05

**Circulated to Councillors**

16 12 1904

By Order

Secretary

---

c 208/16 12 1904

1 -C Sreenivasengar Esqr
First Councillor

17-12-04

2 Rao Bahadur
C Madiah Esqr
Second Councillor

19/12/1904

129/20/12/04

In Council

29/12/1904

*Extract from the Proceedings of the 95th Meeting of the Council of His Highness the Maharaja, held at Bangalore on the 18th February 1905*

---

x x x

10

V Subject - (Clause xii of the Schedule)

Representation of the Mahomedan residents of the Bangalore cit and the Civil and Military Station of Bangalore that religious education should be imparted in Hindustani Schools

Opinions of the Dewan and Councillors

The Hon'ble the Resident in Mysore may be asked to kindly obtain information from other Administartions regarding any practical action which may have been taken in this matter

x x x

Signed P N Krishna Lurti

Dewan of Mysore

"F x t r a c t"

25-2-1905

Secretary

25/2/05

*Submitted to His Highness*

The representation of the Mahomedan residents of the City and C & M Station of Bangalore for religious instruction in schools was considered by the Council as ordered by His Highness but it was found that before any definite opinion could be formed, it was desirable to obtain information regarding any practical action that may have been taken in this direction in other administration The Hon'ble the Resident will be requested to obtain the information [illegible]

approved

6 III 83

**Record of Case submitted for the orders of His Highness the Maharaja**

## *Subject*

7305
675

12 Representation of the Mahomedan residents of the Bangalore City and the Civil and Military Station of Bangalore, that religious education should be imparted in Hindustani schools

## *Order*

4307
620

Approved

~~K.R.W~~

11/3/05

Serial No 5

13 To The First Asstt to the Hon'ble the Resident in Mysore.
Pol No 779 dt the 15th March 1905
Requests him to obtain the practice obtaining in Madras, Bengal, Bombay, Panjab and the United Provinces of Agra and Oudh in the matter of Religious Instruction in Hindustani Schools.

main disposal (1)

14 From Do — No 2887 dt the 23rd May 1905 Furnishes information regarding the practice obtaining in Madras, Bengal, Bombay and Panjab in Re - the teaching of Religion in Govt Mohamadan Schools and States that information regarding the United Provinces will be communicated later on
(a) In Madras nothing has been done for Religious teaching in Mohamadan Schools
(b) As regards Bengal, an extract of the Govt Resolution No 731 dt 24/2/1903 is enclosed From this extract it appears that optional classes have been opened at the Calcutta Madrassa for the teaching of Religious Subjects to those

Encls below

Serial No 1

Mohamadan Students who desire such teaching. Nothing further is reported to have done in the matter

(c) In Bombay the Govt have permitted the teaching of the Koran in Board Schools in Villages where the population is entirely or almost entirely Mohamadans Such teaching should be given only out of School hours and with the sanction of the Asstt or Dy Collector of the Division in consultation with the Dy Educational Inspector It is also stated that the above concession is liable to be withdrawn if any inconvenience arises No religious instruction is permitted in Schools in large towns or Villages where the Hindu element holds an appreciable proportion It is also suggested that in every large Village there is a Mosque, where will be more convenient and Suitable for teaching the Koran.

(d) In Punjab also religious instruction is not included among the Curriculum of any Govt School An interval is allowed to Mohammadan

Serial No 6

pupils for prayers on Fridays and Mohamadans are permitted to utilize Govt School buildings for religious teaching out of School hours

15

The file on the Subject was Submitted to the Dewan in connection with the Representation of the Hon'ble Mr Justice Boddam on behalf of the Mohamadan Educational Conference on the Subject of introducing religious instruction in Hindustani Schools and increasing the no of ~~Do~~ the Inspecting officers of such Schools

P.T.O

Serial No

16 May the further communication promised by the Residency be awaited?

Sahib
Vpx
5/6/05

(Intd) H R
6/6/05

17 This may be submitted to the Dewan Saheb at once through the 1st Councillor

(Intd) B K V
6/6/05

18 Seen the information is not complete and the further communication promised may be awaited. So far I can see nothing to warrant any departure from Nizamut in Mysore

(Intd) C S 8/6/05

(Intd) B K V
8/6/05

19 Yes" (Intd) P N K
9/6/05

Note The previous files are also put with this as ordered (D P E).

Seen abu

To Branch IV

(Intd) B K V
11/6/05



MGCI L—50 000 1 0

General and Revenue Secretariat

File No 118 of 1904, ~~05~~

Serial No

7

Patwardhan original

20 From the Fnd Asstt to the Hon'ble the Resident in Mysore No 3850 of the 12th July 1905

States in continuation of Sl No 6 that there are no purely Mohammadan Govt Schools in the United Provinces of Agra and Oudh and forwards ~~a copy~~ an extract from the provisional issue of the Edl Code of those Provinces in the matter of Religious instructions

21 From the above extract it appears that the Govt of the United Provinces have permitted the teaching of Religion in English Schools under the Edl Deptt on certain conditions but it is reported that not much advantage has been taken of the facilities afforded in the Rules -

~~Subd forarded with all references on the Subject~~ ~~Kindly~~ ~~19/7/05~~

22 At present there exists in Mysore facilities similar to those existing



MG—PB 50 000—13-3-04

FRS 12]
General and Revenue Secretariat

G 445

File No 118 of 1904

14

Serial No

in the British Provinces in the matter of religious instruction Vide such instruction is permitted to be imparted out of School hours.
Sub2 for orders with References
Kanungo
14/7/05

JB
14/7/05

Submitted to the Secretaries to the Committee
17.7.1905

65
17-7-05

Religious instruction out of school hours is already permitted in Mysore - Nothing more seems to have been done anywhere in British India - The inclusion of religious instruction in the Sanctioned curriculum of school studies seems highly undesirable

CP.
18/7/05.

2728/05
197

This was one of the subjects considered by the Committee of 1902 and it was decided that no change was necessary
To the Registrar for Circulation
3 11 1905

Noted 8-11-05

MGCI B— 0 C00—1 11 04

Contn sl eet

(G R S 16)

## GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

**Council matter for disposal by Circulation**

---

**SUBJECT**

Information obtained from the Residency as to what facilities have been afforded for imparting religious instruction in Government Hindustani Schools in British India, with reference to the opinion of the Council of the 18 Feb '05 and the orders of H.H. the Maharaja of 11th March 1905

**CIRCULATED TO COUNCILLORS**

By Order

3/11 1905

Secretary

---

Rajamanthra Pravina C. Sreenivasengar Esqr First Councillor — Seen by the Councillor and opinion recorded

85-2 3/11 Rao Bahadur C. Madiah Esqr Second Councillor — Any deputation from the mission to have standing permission or existing permission cannot be entertained

Submitted to the Dewan Saheb 6/11/05

9507/11

MGCPB - 1900—3-3-05

4/11/05

*Submitted to His Highness*

[illegible] petitions in the file requesting orders. One of them presented by the Mahomedans of Bangalore, prays (1) that certain hours in a week be set apart in all the Lower Primary Schools for religious teaching and (2) that a few more Hindustani schools may be sanctioned in places where they are very needful. The other addressed by the Mahomedans of Tumkur puts forward the first request relating to the imparting of religious instruction.

A

D

2 Before dwelling upon the question of religious instruction referred to the Council by His Highness' order, dated the 2nd November 1904, I may observe that the second request referred to in the preceding para is too vague and that the Government of His Highness have, consistently with their resources, been opening Hindustani schools where necessary.

A

3 As regards religious instruction, the latest information showing how far the Governments of Madras, Bombay, the United Provinces of Agra and Oudh and the Punjab have proceeded in the matter, has been received [illegible]

Paras under disposal

he Resident and considered b the Council

C

Circular No 9 of 1895-96 of the Inspector General of Education in force in Mysore permits the Hindi and masters in Government Hindi and schools to teach the reading of the Koran to the Mahomedan pupils out of school hours without prejudice to their proper school work Subject to this condition, the parents and guardians of the pupils may make their own arrangements with the teachers in this matter

5 The memorialists apparently want that religious teaching should form a part of the regular time table and be provided for during school hours

6 In none of the British Indian Provinces has this extreme measure been adopted The systems in vogue in these Provinces regarding religious teaching vary very much from one another (1) In Madras there is no provision whatever for religious teaching in the Hindustani schools (11) In Bombay (Sindh) a very qualified system prevails The Village Board schools may, with the sanction of the Assistant or Deputy Collector of the Division in which they are situated

Papers under deferral (1)

and the Deputy Educational Inspector be utilized for religious teaching by the Mulla out of school hours, provided the following conditions are fulfilled -

(i) The population of the place must be entirely or almost entirely Mahomedan

(2) No Hindu boy should be allowed to be present at the time

(iii) In Bengal, a provision for religious instruction exists only in the Calcutta Madrassa where optional classes have been opened for teaching Taf-Sir and Hadis (interpretations of the Koran and the Traditions)

(iv) In the Punjab, it is open to Mahomedan pupils to utilize Government school buildings for religious teaching out of school hours

Paper under disposal (2)

(v) In the United Provinces of Agra and Oudh, elaborate instructions exist regarding religious teaching. The Cardinal features of the system prevailing here are as follow -

(a) The time devoted for religious instruction ought not to interfere with that required for secular instruction

(b) No master in the school establishment may be engaged as religious instructor

(c) School-buildings may be given for religious teaching

(d) The Community concerned is responsible for making arrangements agreeable to the general public

7 From the foregoing brief account it will be seen that the Government of the United Provinces have gone farthest in providing for religious teaching in Hindustani schools The system devised by them is apparently applicable to the whole Province and is self-contained Even this advanced system falls short of that of Mysore in one important respect The masters are permitted in Mysore to impart religious instruction while they are precluded from doing so in the United Provinces

8 Compared with the most important British Indian Provinces Mysore appears to have already made a most adequate provision for imparting religious instruction to the pupils The Mahomedan Community can, by private arrangement, here secure the services of the school teachers themselves and utilize the school buildings out of school hours What is obviously required for

the growth of the system is co-operation and enterprise on the part of the leading members of the Liberedan Community. No further action on the part of the Government appears to be called for.

9. Endorsement in terms of this opinion may, if His Majesty's Government so decide, be issued to the press.

4 XII 05

**Record of Case submitted for the orders of His Highness the Maharaja**

## *Subject*

5/12/05
4

Religious instruction in Urdustani Schools

## *Order*

11/12/05
37

The View taken by Council seems to be Correct, but the reply to the memorials should be full & Couched in Sympathetic terms I shall be glad to see the draft before issue

~~KRW~~
9/12/05

Submit draft
10/12/05

Submitted to His Highness

The draft reply to the Muhammadan memorial for the introduction of religious instruction in Govt schools is submitted for approval

13 XII 05

**Record of Cases submitted for the Orders of His Highness the Maharaja**

*Subject*

435

14/12/05
436

Draft order about religious instruction in Hindustani Schools

*Order*

410
18/12/05

Approved
KRW
16/12/05
17/12/05

GRS 12J
General and Revenue Secretariat

File No 118 of 1904

| Serial No | |
|---|---|
| 8 | To Abdul Salam Mecca and 8 Others of the C&M Station Abdul Karim and others of Imphur and the DyC no 6551-3 d 22/12/05 states that the existing provision authorizing the tutorial staff to take part in religious teaching is more than ample and cannot be extended |



MGCPB— 0 000—1 11 04

F g Sh t f
C n l d d
h sch d l p
p d d t N t ñ
N 36 f
ł h 8 h A g 902

# GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

**Subject—** Religious instruction in Hindu Schools —

| | Date | Initial of Officer himself or responsible Deputy |
|---|---|---|
| Received in the Secretariat | 12 7 05 | |
| Submitted to Secretary | 14 7 05 | |
| Submitted by Secretary to ~~Dewan or~~ Councillor in charge | 17 7 05 | |
| Submitted to Dewan | 18 7 05 | |
| Returned to Secretary | 3 11 05 | |
| Circulated by Secretary for Council | 3 11 05 | |
| Forwarded by L. Councillor | 4 11 05 | |
| Forwarded by Councillor | | |
| Received in Secretariat | 4 11 05 | |
| Considered in Council | Disposed by Circulation | |
| Submitted to the Dewan | 6 11 05 | |
| Submitted to His Highness | 5 12 05 | |
| Orders passed by His Highness | 9 12 05 / 16 12 05 | |
| Final Orders issued | 22 12 05 | |
| Circulated to Councillor | 8 1 06 | |
| Passed on by the 1st Councillor | 11 1 06 | |
| Returned to Secretary by Councillor | 11 1 06 / 13 1 06 | |

C 247
10 1 1906

RD
circulated to the 2nd &c
13 1 06

G I S 15

FFICE OF THE PRIVATE SECRETARY TO
H H THE MAHARAJA OF MYSORE

D2765 SC

Dated M sore, 20th October -190

Petition No 789 dated 20th October 1904 from the Mahomedans of umkur is forwarded with corpliments to the Dewan of M sore Mysore, for f vour of opinion and submission of the papers in the Case

By Order,

E Macnaghten

I C S,

Private Secretary

Rt 24/10/04 submitted record with 23/X/04

To H Branch IV

Please send this with the file 24/10/1904

Draft now

VR 9 24/10/

FCE
UHH
789
1851 Apl

His Highness Sree Krishnaraj
Wodeyar Bahadur
The Maharaja of Mysore

Gracious Sovereign

We the undersigned Mohammadans of Dundee, acting both for ourselves and as representatives of the entire Moslem population of the Mysore realm, bow in deepest reverence before the blessed throne of your Highness with the following humble prayer in the most sanguine hope that royal condescension may be mercifully — deigned for the Compliance of the same —

In the Government Anglo Vernacular Schools of the Mysore State, language text-books had been prescribed containing religious and didactic lessons, and tuition therein while securing to them the solid advantages of literary attainments, had, on the other hand the whole bonne

effect of improving the moral tone and shaping the character of the boys The partial inclusion in the Hindus-tan curriculum of some religious subjects indeed acts as an inducement in rendering Urdu Educ. popular among the Mohamadans however indifferent and reluctant they otherwise be Now Circulars have emanated from the Educational authorities discontinuing the use of such text-books in the Hindus-tan Schools Hence we submissively supplicate to represent before the royal grace and meditation that the Hindustan Schools in the blessed dominions of Your High-ness are Exclusively intended for the Mohamadan nation, wherein students of other Castes never attend while so, no objection can be found in including religious and moral books

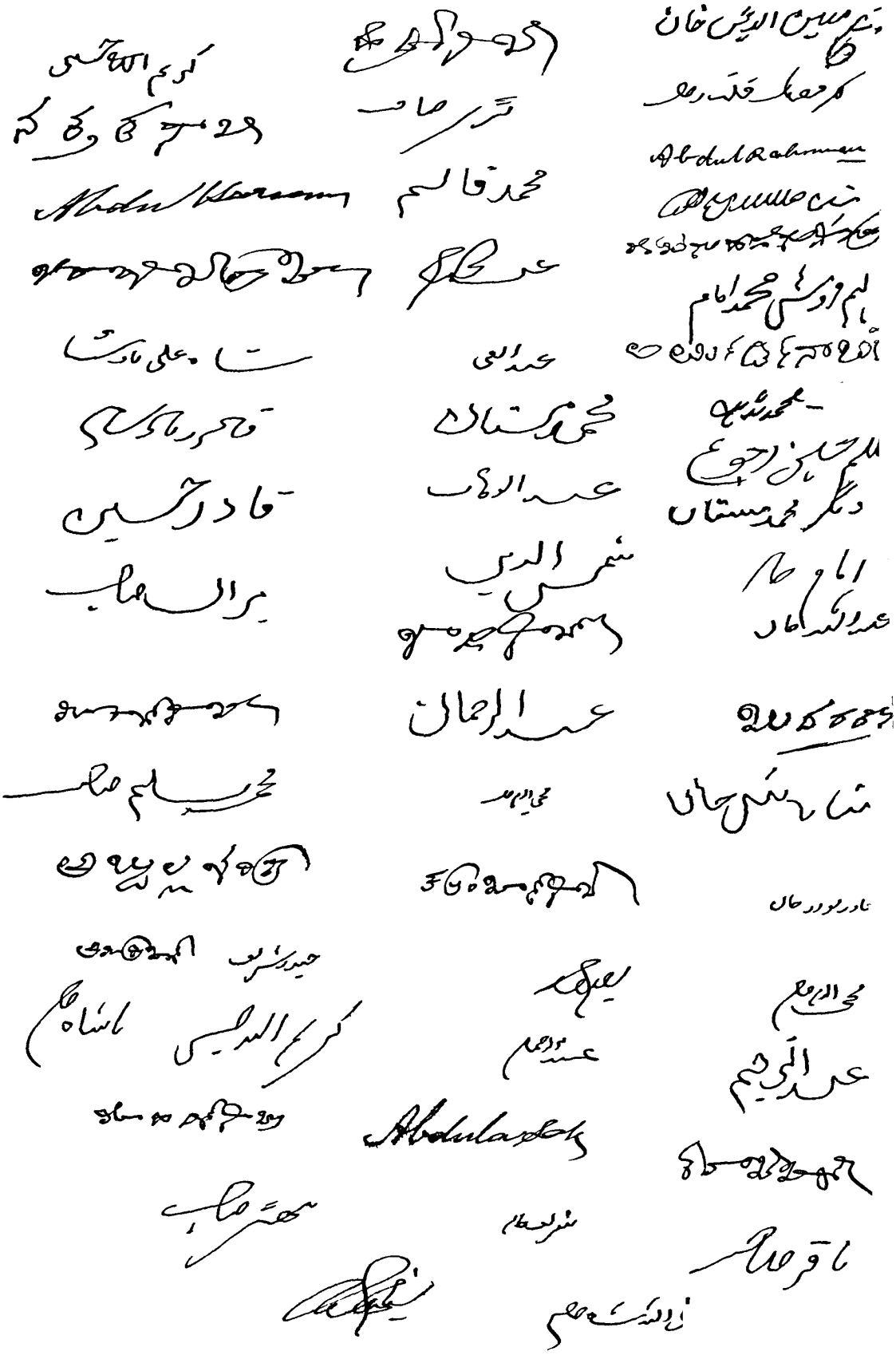
books in the Syllabus of studies in these Urdu institutions. Furthermore in Northern Hindustan where Urdu institutions are common to both the Hindoos and the Mussulmans, that is to say, where Urdu being the sole general Vernacular of the Country the Hindoo and the Muhammadan boys are taught in one and the same school under the common roof, the Government of India have accorded the indulgence of including a portion of religious instruction in the ordinary Vernacular school curriculum, there without evincing any bias. Under these Circumstances we implore for the Condescension of a royal mandate, that the religious and moral Text-books be continued as heretofore in use in the Hindustani Schools in

in Lucknow

Prayers for the perpetuity and stability of the Lucknow throne and Raj, and for the blessed boons of ever enduring prosperity upon Your Highness

We beg to remain
Your gracious Sovereign,
Your Highness' most
obedient servants and
dutiful subjects
The Mohamadans of
Lucknow

Lucknow
15th October 1906



Ed 7 No 1180 04 D. No 3042

OFFICE OF THE PRIVATE SECRETARY TO
H H THE MAHARAJA OF MYSORE

No 1082
Encl

*Dated* Mysore, 2rd November -1904

Petition No 907 dated 29th October 1904 from the Muhammadan residents of Petta & C & M station Bangalore, is forwarded, with compliments, to the Dewan of Mysore, Bangalore, in continuation of this office No 928 dated 30th October 1904

His Highness considers that in view of the trend of public opinion all over India, the policy of Government on this question requires the most careful consideration, and he desires that the matter may be discussed in Council

By Order,

Rajaharisomdas

For Private Secretary

1907
5 11 04
Let action be taken in the matter subject to the orders of Govt & after the Council Expenditure is passed

4 XI 04

Branch II
Draft soon please
5-11-1904

To

*HIS HIGHNESS SRI KRISHNARAJENDRA WODIAR BAHADUR,*

**MAHARAJA OF MYSORE.**

**MAY IT PLEASE YOUR HIGHNESS**

*The humble memorial of the Muhammadan residents of the Petta and C & M Station, Bangalore*

MOST RESPECTFULLY AND HUMBLY SHEWETH —

That Your Highness's humble Memorialists beg most respectfully to express their sense of high appreciation and gratefulness to Your Highnes s Government for its endeavours in the cause of the education of Mussalman youths of the Province and the special privileges held out to them and beg to approach Your Highness with a request which in your humble memorialists opinion will go a great way in further ing education among Musalmans and make it more beneficial to them

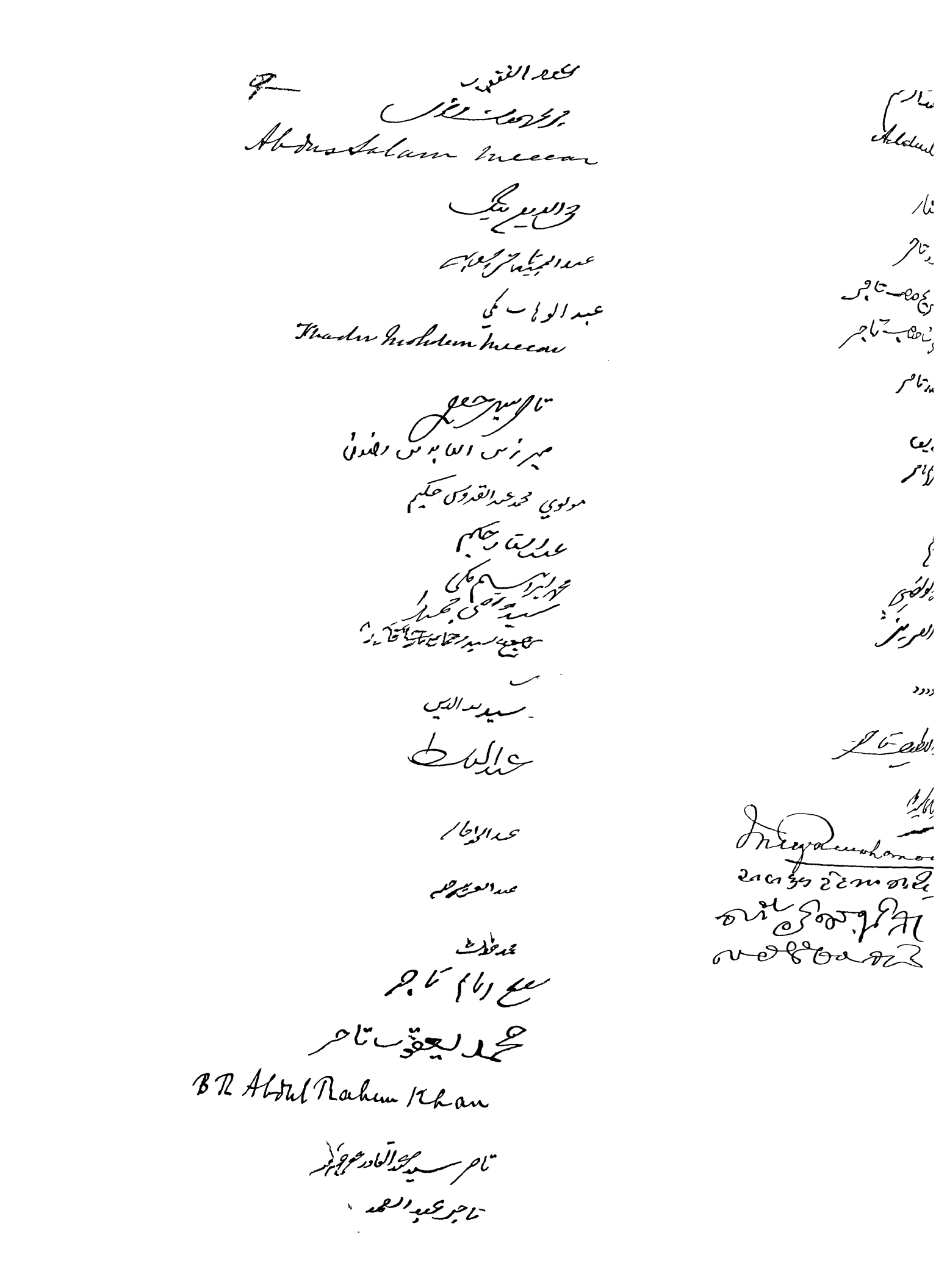
Your Highness's Government is aware that mere secular education is not sufficient to bring about the desired end and that religious education al o is highly neces sary for the moral welfare of a community

There can be no two opinions on the advisibility of impartin religious educa tion and hence the great movement in the whole of India to con ider means by which this object could be gained

Your humble Memorialists as Mussalmans consider that religious education is highly necessary to their youths to make them moral God fearing and loyal ubjects of the Mysore Raj which are the principles Islam inculcates and most earnestly implore Your Highness to allot certain hours in a week in all the purely Mahamedan Government Schools, for religious teaching and to sanction the opening of a few more Hindustani Schools in places where they are very needful thus enabling a large number of at present uneducated youths to be on a level with their more fortunate brethern

For which act of kindness and generosity we as Your Highness's loyal su jects beg to subscribe ourselves

Your Highness's most obedient
and humble servants



(2) (اسمائے مسجد اہل حدیث چار مینار شیرو مارکٹ اور لنگر مقلدین)

10

سید یوسف گیلانی

حوتا دھکان سید عبدالستار شاہ

Mohammad Emami

سید عبدالرحمٰن غزلہ

منشی وسط حلیل الرحمٰن

محمد حسان دھکان چلر

حاجی عبدالقادر

مودی احمد ناجا

مکرم حاجی عبدالغفور

متولی محمد صاحب

عبدالجلیل صاحب

حکیم احمد شریف

عبداللہ صاحب

عنایت اللہ

سید عبدالستار

محمد سلیمان

حکیم سید علی

یحییٰ عبدالکریم

حکیم محمد جان

مدرس چنا لومیاں

سوکار عبدالستار

موسیٰ عبدالصمد

یحییٰ عبدالحلیم

قاضی عبدالغفور

کوچی عبداللہ

یحییٰ عبدالواحد

یحییٰ عبدالقدیم

ناصر جان

Abdul Karim

Abdulla Shakir

محمد یعقوب مکرم صاحب

مکرم حاجی

مکرم حاجی

مولوی عبیداللہ فیضی عبیدی

حکیم سید

قاضی عبدالعلیم

دکان دار حاجی

سید عبدالعزیز

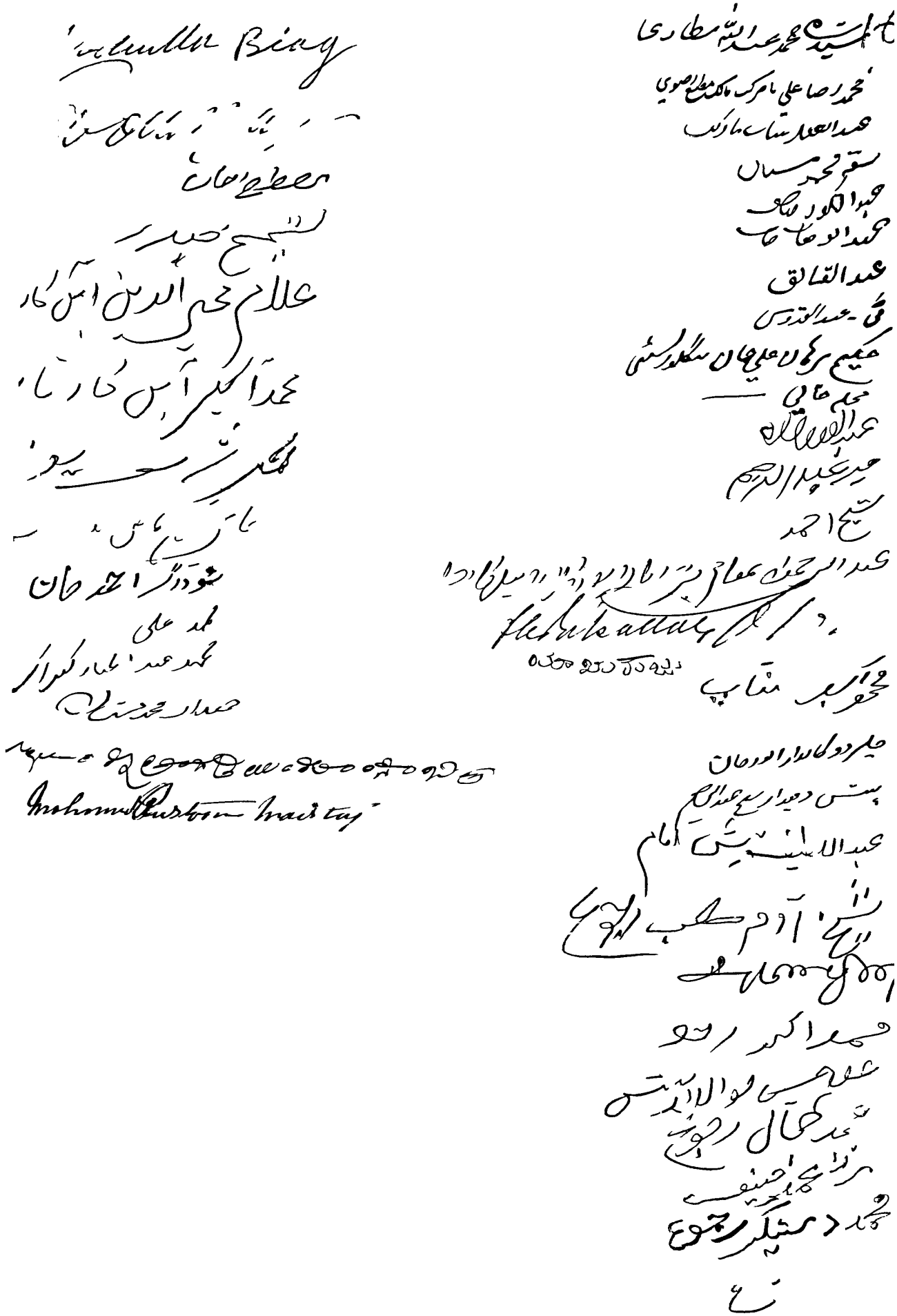
(1)

(3) (= اسماء سعداء اہل حدیث چار مینار نیو مارکیٹ نوٹ لکھ سکیں =)

14 محمد سرفراز
عبدالحمید خان
عبدالرحمان
عبدالحنان
متولی عبدالحمید آزاد صحیح الحدیث
ابوالحکم
عبدالغفور
محفوظ
قاسم محمد ابراہیم
محمد یونس
محمد عاشق
محمد عاشق
عبدالستار
محمد سلیم
محمد یامین
عبدالقیوم
محمد فاضل
تاجر عبدالرزاق

قاضی شیخ محی الدین
پیش امام حافظ عبدالرحمٰن سعداء اہل حدیث
عبدالواحد
محمد عبدالرحمٰن
عبدالغفار
محمد عبدالخالق
محمد حسین
محمد یعقوب
محمد صدیق
سید نورالدین
شیخ داؤد
عبدالغفور
احمد
رحیم
سید یٰسین
عبدالرؤف
محمد علی
عبدالستار
اسمٰعیل
حاجی
عبدالحسیب
عبدالستار
محمد اسحاق
عبدالستار
محمد علی

15



GRS 26]

17

File No 118

Serial No 3

Diary No of letter replied to

No (4192) 118—3
Edl
Secretariat 3/21/11/04

General and Revenue Secretariat
( )
, the 190

to

The Inspr Genl of Education in Mysore

Date of issue 21/11/04

Signed by Lieut H Ramanujam

Received inter Sl cal
yr clo 1082 of 2/11/04

In forwarding herewith (to be kindly returned) petition Regd no 3012 of 07 from the Mahomedan residents of the Bangalore City praying that religious instruction may be imparted to their youths in all Govt Hindustani Schools I have the honor to request that the Inspr Genl of Edn will be good enough to

over

SUBJECT

to forward, at an early date, all the literature ~~that~~ bearing on the subject

Byrnes

12/11/01

Secretary

12/11/01

12/11/01

Please find not have delayed this for 6 days

12/11/01

Rec'd 14/11

*List of enclosures.*

Rec'd 14/11

*Copied by* Typist 15/11

*Examined by* [illegible] 19/11

Ed NF 118-1904-3 dl (4)
19

Ldn 78]

D3539 1904-1905

From

H J BHABHA Esq
INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION
IN MYSORE

To B Venkataramaniengar Esq,
Secretary to the Govt of H H
the Maharaja of Mysore,
for Ag & Rev Depts,
Bangalore

Dated the 25th November 1904
Despatched

Received

General No 4687
No 268

Enclosures (one file)

With reference to his docket
4192-118-3 dated the 21st 2nd
forwarding his office Registered
No 907 being a petition from
the Muhammadan residents of
the City and Civil and Sultan
Station of Bangalore on the
subject of religious instruction
in Government Hindustani
Schools and requesting that all
the "literature" bearing on the
subject may be forwarded,
I have the honour to state that
the following communications
and Government orders are
the only official papers relating
to the subject and they are all
in the records of the Secretariat

(1) Inspector General's letter No
4669/148 dated 26/11/1903 re-
questing sanction to the deputa-
tion of Mr Syed Jaffer Peeran to the
Muhammadan Educational
Conference held in Bombay
in December 1903

herewith copies of the revised
Curriculs of (1) Hindustani
Taluk Primary and Middle
Schools for boys (2) Hindustani
Primary and Middle schools
for Girls and (3) Hindustani
Village Schools from all of which the
subject of religious instruction
has been removed. I also
enclose a copy of D O letter
dated 27th September 1904
written by Mr Shama Rao,
Assistant Secretary, to me with
reference to the Departmental
Notification No 7 of 1904-05
removing the subject of reli-
gious instruction from the above
Curriculs which was published
in the Mysore Gazette of the 25th
August 1904 Part II p 1026
There are no other papers official
or demi official on the subject
The petition bearing this office
Register No 907 is herewith
returned

H J Bhabha
Inspector General

KS

U (2) Govt Order No 3217-18 Ed dated 21st/12/1903 sanctioning the deputation and calling for a report on the part taken by Mr. Syed Jay Peeran, with the Inspector Generals observations on his suggestions

(3) Inspector General's letter No 6298/227 dated 23rd January 1904 submitting for the information of Govt Copy of a letter from Mr. Syed Jay Peeran reporting the resolutions of the conference and the part he took in the discussion -

T (4) Secretary's Docket No 4042 Ed dated 12/2/'04 calling for the Insp. Generals observations and views on the above.

S (5) Insprs Generals letter No 7716/282 dated 19/2/'04 being a reply to the above, in which with reference to one of the suggestions made at the Conference, it was pointed out that by a Circular, Copy of which was forwarded, the teaching of the Koran in Muhammadan Schools had been permitted out of School hours since 1895 and that it was recently introduced into the regular Curriculum -

Q (6) Govt Order No 6471 dated 24/6/04 observing in para (5) that the Insprs General should have obtained the previous sanction of Govt to the introduction of religious instruction into the Curriculum and calling for information on certain points bearing on the subject

(7) Insprs General's letter stating in reply, the circumstances under P which religious instruction was introduced into the Curriculum and requesting the approval of Govt to the same -

(8) Govt Order No 492/L.B 24-03 dated 21st July 1904 directing that V' innovation introduced should be discontinued and the fact reported

(9) Insprs General's letter No 974/52 dated the 29th July 1904 Requesting VZ that the above order may be reconsidered and the continuance of religious instruction in Govt Hindustani Schools permitted

(10) Govt Order No 1610/Ed 24-03 dated the 23rd August 1904 directing R that the previous order should be carried out without further delay and the fact reported

(11) Insprs Generals letter No 1935/106 dated 26th August 1904 reporting the removal of religious instruction from the Curricula of Govt Hindustani Schools by Notification No 9/1 23-8-1904 a copy of which is enclosed herewith

(12) Inspector Generals letter No 2764/155 dated 19-9-1904 forwarding a copy of Circular No 13 of 1896 issued in the Educational Department of the United Provinces regarding religious instruction in Anglo-Vernacular Schools

2. In addition to the above official papers I beg to forward

21
Sls

To

The First Assistant to the Hon'ble
the Resident in Mysore

Pol N° 779 Dy
15 3 - 1905

Sir,

I have the honor to state that the Durbar have at present, under their consideration a memorial signed by some of the ~~Mahomedan~~ Mahomedan residents of both the City and Cantonment Station of Bangalore, in favor of allotting certain hours in a week in all the purely Mahomedan Government Schools of the State for religious teaching Before forming an definite opinion, the Durbar consider it desirable to ascertain any practical action that may have been taken in this direction in other administrations I am desired therefore to request you to move the Hon'ble the Resident to address the Governments of Madras, Bombay, Bengal United Provinces of Agra and Oude and the Punjab, with a view to secure for the Durbar the information required by them

I have &c,

6 8 05

Secretary

Regd 15/3
Asst Sec 15/3
Dewan Regd 15/3

R P B—4 05—500

Ed Jl 118-04 SL 1061 22

No 2887 Encl 2

, 9837

From

R C H MOSS KING Esq I C S
FIRST ASSISTANT TO THE RESIDENT IN MYSORE

Pol no 1867 dy 23.5.05

To

The Dewan of Mysore

*Dated Bangalore* 23d May 1905

Sir

I am directed to reply to Mr Venkatavaradiengar's letter Pol No 779, dated the 15th March 1905, in which the Durbar request to be informed whether anything has been done, and if so what, towards alloting certain hours in the week for religious teaching in Mohamedan Government Schools in British India

2 Nothing has been done in this matter in the Madras Presidency

3 As regards Bengal, I am to invite attention to paragraphs 7,14,and 15 of that Government's resolution No 731, dated the 24th February 1903(extract is enclosed),and to state that nothing further has been done there

4 With regard to the Bombay Presidency, the accompanying extract of paragraph 6 of the Bombay Government resolution No 1001, dated the 10th August 1903 contains the orders issued as to the facilities to be afforded for religious instruction to Muhammadans in Board Schools in Sindh

In the Punjab, religious instruction is not included

included in the curriculam of any Government school, an interval is allowed to Muhamedan pupils for prayers on Fridays, and it is open to Muhamedans to utilize Government school buildings for religious teaching out of school hours.

6 A further communication will be made as regards the practice in the United Provinces of Agra and Oudh.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

First Assistant Resident

Extract from the Bengal Government Resolution, No 731, dated the 24th February 1903

-0-

7 The first suggestion made regarding the Anglo-Persian Department is that moral instruction should be included in the regular course of studies, and that simple books on Islamic ethics, inculcating lessons of moral responsibility, should be placed in the hands of the students The Director remarks that, in its wider aspects, this question is closely bound up with that of imparting moral and religious instruction in State, or State-aided schools Ethical teaching has, however, by no means been neglected in the Madrassa For the last eight or nine years there have been voluntary classes in the institution for the instruction of students in the principles and ethics of Islam, and teachers have given their services gratuitously to them It is reported however that these classes are not popular, and that at the time of the submission of the Director's report they did not contain more than twenty students

x x x x x x x x

14 Under the first head, the Committee suggest a curtailment of the present course in Grammar and Logic, the study of which, it is said affords little or no help to the improvement or development of the mind They recommend the inclusion of History and Geography in the course, and urge the necessity of greater attention being paid to the study of Arabic Literature, both ancient and modern An alteration in the present Law course is also proposed The most important, however, of all the suggestions made under this head is that provision should be made for the teaching of Tafsir and Hadis (interpretations of the Koran and the Traditions) in the higher classes Regarding these subjects, the Committee write in para 17 of their representation -

"We have already commented upon the undesirability of students from Bengal going to the North Western Provinces and the Punjab for the study of Muhammadan Theology If a study of Hadis and Tafsir be introduced in the Madrassa, it will obviate the necessity of their going to distant places in quest of learning, and will in addition give great satisfaction to the Muhammadan population of Bengal"

The

The Muhammadan Literary Society are opposed to any curtailment of the courses in Grammar and Logic and declare themselves in favour of the Madrassa curriculum being modified, if necessary, by the Principal of the Calcutta Madrassa They approve of optional classes being held for the teaching of Tafsir and Hadis

Dr Ross recommends the opening of optional classes in Tafsir and Hadis and agrees with the suggestions made by the Committee of the Conference as regards the teaching of History & Geography, and as to greater attention being paid to the teaching of Arabic Literature

There appears to be a general consensus of opinion as to the great importance of the teaching of Tafsir and Hadis and optional classes have already been opened in the Madrassa for these subjects It is expected that this arrangement will supply a distinct want and obviate the necessi which the more ambitious theological students of the Arabic Department have hitherto felt of proceeding to other Provinces to complete their education. A revised course of studies for the Arabic Department has been drawn up by the Principal of the Calcutta, Madrassa, which the Director will now take into consideration The Lieutenant-Governor agrees with Mr Pedler that the Principal should be given a free hand in the selection of the new course

.5 The second proposal concerning the Arabic Department is that from the fourth class upwards two different courses should be taught, one partly English and partly Oriental, which the Committee would call the A course, and the other purely Oriental, to be designated the B Course In explaining their scheme for the adoption of alternative courses, the Committee state that the proposed A or Anglo-Oriental course is intended for those students "who desire primarily to receive a fair education in different branches of Mussulman learning, and at the same time to acquire a knowledge of the English language, which will enable them after finishing their studies to try to obtain a decent livelihood" while the B or purely Oriental Course will meet the requirements of those who aspire to sound Oriental scholarship The Committee are aware that optional classes for the teaching of English as a second language are already in existence, and that these classes are well attended They are, however, of opinion that the experiment has not met with much success They

suggest that the burden of Oriental studies should be lightened for those students who attend the English classes, and that a fair portion of the day should be devoted to the study of that language The Muhammadan Literary Society and the Principal of the Calcutta Madrassa object to any curtailment of Oriental studies in the proposed A, or Anglo-Oriental Course

The former write -

"They have given their best consideration to the proposals in question and are of opinion that the system of education at present in vogue in the Bengal Madrassa is based on sound principles, and is not by any means open to any reasonable criticism The object of a student of the Arabic Department has in view, is to acquire an efficient training in the Arabic language and literature, and not to fit or equip himself for public service He is fully aware of the great advantages of purely English education, yet he prefers to acquire a sound knowledge of Arabic in all its branches for its own sake, on traditional or social grounds, which are well known to Government"

Again -

"The Committee, therefore, strongly object to the scheme suggested by the Committee of the Muhammadan Educational Conference to the bifurcating the system of studies There is no necessity for the A course, which would comprise Arabic and Persian Literature, Mahammadan Law, History (through the medium of Persian) and English as a second language, that is to say, as a compulsory subject, inasmuch as the Calcutta University fully meets such a demand Under the Calcutta University where English is compulsory, a Muhammadan student may acquire high proficiency in Arabic or Persian The B course which would be purely Oriental would comprise Arabic and Persian literature Muhammadan Law &c This will considerably reduce the present high standard of the Arabic Department

"The Committee respectfully submit for the consideration of Government, that the scheme with respect to the re-organisation of the Arabic Department of the Madrassa in Bengal, proposed by the Committee of the Muhammadan Educational Conference, will materially alter the policy and the principles under which the teaching of Arabic upon a high standard of proficiency has been carried on for more than a century

century and frustrate the objects of the founder of the Calcutta Madras ~~in Bengal~~ the subsequent promoters of the Madrassas in Bengal

The Principal of the Calcutta Madrassa writes -

What is most to be desired is that the standard of Oriental studies in the Arabic Department should be raised and original research, encouraged The present standard of the Department is not all that could be desired, and I maintain that the adoption of the bifurcation system advocated by the memorialists would involve a further lowering of that standard "

Mr Pedler says -

"The high Oriental standard of the Arabic Department must be maintained in its integrety as only in that way could we justify the existence of that Department, and if we maintain that standard we can only teach English in the Arabic Department, as it is now taught, as an optional subject "

Even supposing that, without detriment to the standard of Oriental studies more time could be devoted to the teaching of English, the proficiency attained in that language must always remain inferior to the high school standard or to that attained in the Anglo-Persian Department, for, whereas in the Arabic Department English is studied throughout as a second language, and, like all other subjects in that Department, through the medium of Urdu or Persian, on the other hand in the Anglo-Persian Department English becomes during the last four years of the course, the medium of instruction in all subjects The Director is therefore of opinion that the proposed A course would be out of place in the Arabic Department

It has been reported to Government that upwards of two hundred students of the Arabic Department attend at present the optional classes in English Dr Ross is of opinion that, besides those who now study the subject some ten per cent would desire to learn it if they were not compelled, owing to poverty, to devote their leisure hours to private tution The Director considers that an attempt should be made to afford facilities to such students to join the English classes, but that nothing further is practicable

Considering all these facts, the Lieutenant Governor is of opinion that the introduction of a scheme for the bifurcation of studies is undesirable His Honour concurs in Mr. Pedler's opinion that if a Muhammadan student of the Madrassa desires thorough English Education he must join

the

join the Anglo-Persian and not the Arabic Department

x x x x x

Extracts

R. Tirumalai Ayyar

Registrar,

Resident's Office

WR

Extract from Bombay Government (Educational Department)Resolution,
No 1601, dated the 10th August 1903

---

6 Where Board Schools exist in villages,in which the population is entirely,or almost entirely,Mahomedan,the Mulla may,with the sanction of the Assistant or Deputy Collector in charge of the Division,in consultation with the Deputy Educational Inspector,be permitted to use the School,out of School hours,for teaching the Koran to Mahomedan boys,provided no Hindu boy is allowed to be present at the time The permission thus given must be liable to revocation by the Educational Inspector if he finds any inconvenience or illfeeling occasioned by its use In the larger towns or villages where the Hindu element holds an appreciable position,such sanction will, of course, not be given,and in an case it is probable that the instances in which it will be availed of will be few,for in nearly every village there is a Mosque,which will generally be found more convenient and suitable for the teaching of the Koran than the School room

---oOo---

C O P Y

K S Tirumalai ayyangar
Registrar,
Resident's Office

D 301 Sec 116-04 Sly 30

R P 1 —6 1 05— 00

No 3850 Income

From

R C H MOSS KING Esq I C S
FIRST ASSISTANT TO THE RESIDENT IN MYSORE

Conf 50 of 12 7 05

To

e De of so

Audit 12/7/05
Rn 9
Dg 12/7/7

Dated Bangalore 12th July 1905

Sir

contin ua+ on of + is office le to 2 ,
d ed + e 23rd / 190 I n d r c ea to sa + a + e ie
io pir-l ed n cy rr rt Sc ocl 1 i e b ii'ed Pro / ces
of A r a d O di
o T a+ + e sime +i e +o foi ia he acco ) i/ rr
e + ac+ fro the P o/isiora_l isaie of +ie a ci ion l foie of
+lese P o irc s, and +o si + + i+ is reno te( tra+ not uc
ad +ag as o n te'en of +'e f cil +i s n foiaed in + e r l S
for i ndr in rel ioi s i is r ic+io

T n e the he oi o ho,

Sir,

Yo mort obedient se vant,

R Mullaney

Extract from the Provisional issue of the Educational Code of the United Provinces of Agra and Oudh

--- -- - ---

X X X X

Religious Instruction

13 Religious instruction may be imparted in English schools under the management of the Department subject to the following conditions -

(a) The Headmaster should set apart two half hours in the week for religious instruction by a single instructor to boys whose parents wish them to receive it provided the parents can agree to the appointment of such an instructor and there is a class-room in the school available for this purpose If there is no such room within the school or within easy reach of the school, the Government will be prepared to consider the question of adding another room to the school building if substantial subscriptions are forthcoming This room will be the property of Government and will not be exclusively reserved for religious instructions

(b) The question of charging fees for religious instruction is left entirely to the community desiring it

(c) The religious instructor will keep up a register of attendance open to inspection by the Headmaster, and may report for punishment boys who play the truant

(d) The community will conduct all theological examinations The results may be communicated to the Headmaster, and may be read out by him at the annual prize-giving when any prizes which the community may propose to award for proficiency in theology, will be awarded by a representative of that community Otherwise the Headmaster will have no concern whatever with the progress in theology of any scholar

(e)

(e) o aster in the sc o l ~~established~~ establishment may oe engaged as religious instructor

(f) The community concerned will be responsible for making arrangements which will be agreeable to the general public

(g) It is optional with parents to have religious instruction given to their children Any parent desirous of having a boy taught theology will signify his wish in writing to the Headmaster, who will then give the boy permission to attend the classes

14 Aided and Unaided Schools are at liberty to make their own arrangements, but the time devoted for religious instruction should not be allowed to interfere with that required for secular instruction

X X

---

C O P Y

Assistant Clerk

for Registrar

Resident's Office

Ra

28/12

Proceedings of the Government of His Highness the Maharaja of Mysore

o o-o-o o o o-

Read -

Memorial presented by the Mahomedan residents of the Pettah and Civil and Military Station, Bangalore, to His Highness the Maharaja of Mysore, praying that (1) certain hours in a week be set apart in all the purely Mahomedan schools for religious teaching and (2) that a few more Hindustani schools be sanctioned in places in which they are needful

A

(2) Memorial addressed to His Highness the Maharaja by the Mahomedan residents of Tumkur urging that religious teaching be introduced into the curriculum of the Mahomedan schools

D 13+11 05

Order thereon No. 6557-7 dated 22-12-05
Ed(118-04)-8

The memorials read above raise two questions connected with the education of the Mahomedans, viz., (1) the establishment of schools where necessary and (2) the recognition of religious teaching in the Hindustani schools as an ordinary duty of the tutorial staff

2 The Government of His Highness the Maharaja attach supreme importance to the education of the Mohamedan subjects of His Highness the Maharaja and are prepared to establish new schools wherever the necessity therefor becomes manifest

3 The question of religious teaching is a familiar one as it has been occupying the attention of this Government for many years As a practical solution of this problem, it was decided in 1895-1896 that the Hindustani masters in Government Hindustani schools might be permitted to teach the reading of the Koran to the Mohamedan pupils out of school hours without prejudice to their proper school work Subject to this condition, it is open to the parents and guardians of the pupils to make their own arrangements with the teachers in this matter

4 The memorialists, however, want an extension of this system to its extreme point so that religious teaching may form a part of the regular time table of the schools

5 The Government of His Highness the Maharaja have, on receipt of the memorials, again considered the subject fully in the light of the information collected regarding the systems in vogue in the most important British Indian Provinces They find that even the most advanced system obtaining in British India does not

authorize the ~~t~~terial staff to t~~a~~ke part in religious te~~a~~ching, as has been permitted in M~~y~~sore

5 The Government of His Highness he~~a~~r~~t~~ ~~a~~ are of opinion th~~a~~t the existing provision in M~~y~~sore regarding religious teaching is not inadequate Its utility and development however, greatly depend upon the spirit of initiative and co operation among the leading members of the ~~Hindu~~ Indian Community, and the Government therefore view, with satisfaction, the zeal evinced by the memorialists towards the religious education of ~~Hindu~~ Indian youths.

Secretary

To

Abdus Salam Inaccar,
B R Abdul Rahiman Khan
and Other Mohamadan Residents
of Petta in the CMH Station
Bangalore

Abdul Kareem and Other
Mohamadan Residents of
Tumkur
To the Dy Comr of Tumkur
in Mysore